

※「近世東亞出版文化視野下的宗教實踐與通俗倫理」專輯※

## 百姓日用與福德雙全： 「近世東亞出版文化視野下的宗教實踐 與通俗倫理」專輯導言

廖肇亨\*

近年出版文化成為學術關注的重要議題，大體可謂昉自法國年鑑學派。出版文化、印刷技術文化史等範疇的研究在傳統書誌學與文獻學的基礎之上，就書籍形成的物質因素、接受詮釋與交流傳播等各項課題進行精密的檢視。出版文化史的研究讓我們認識到當時讀者的組成、精美插圖及其高超的印刷技術、通俗類書與文化生產之間的關係。嚴格來說，出版文化的研究雖然主要集中在以晚明清初的廣義江南文化圈（包括福建）為主要研究對象，但是其積累的豐碩成果<sup>1</sup>，已經成為我們在面對傳統文化研究，包括思想史、文學史，乃至於書誌學都必須加以考慮的問題視野，當然在宗教研究的領域也不例外。文哲所宗教學術研究室在李豐楙教授的領導之下，從二〇〇八年開始「書寫懺悔：中國文學與宗教的接點」的三年計畫，在多次演講與研討會的激盪之下，研究群同仁發現學界過去的種種說法如今看來多有重新檢討的必要，例如：（一）罪惡感為西方世界所獨有，尤有甚者，視之為現代性精神的一種彰顯<sup>2</sup>。然而綜觀相關的資料，東亞世界雖然不強調上帝的救贖，但論

---

\* 廖肇亨，本所副研究員。

<sup>1</sup> 關於近年出版文化成果的介紹與省思，簡要的評介可以參見梅爾清 (Tobie Meyer-Fong) 原著，劉宗靈、鞠北平譯，馬釗校：〈印刷的世界：書籍、出版文化和中華帝國晚期的社會〉，《史林》第 107 期（2008 年 4 月），頁 1-19；涂豐恩：〈明清書籍史的研究回顧〉，《新史學》第 20 卷第 1 期（2009 年 3 月），頁 181-215。

<sup>2</sup> 參見拙著：〈從懺悔到救度：「沉淪、懺悔與救度：中國文化的懺悔書寫」專輯導言〉，《中國文哲研究通訊》第 18 卷第 2 期（2008 年 6 月），頁 1-9。

懺罪、悔過的論說、儀式不計其數，亦非晚至晚明，至少六朝時代論「首過」、「懺悔」之資料多不勝數。日本淨土真宗的親鸞上人亦於「罪」之一字念茲在茲。罪在東亞，從來不只是認識上的問題，而是一個與日常生活息息相關的實踐問題。罪如何定義？如何懺悔？與文化生產的關係如何？是否因應階級、種族的差異，而有不同的表現方式？在在值得深思。（二）自酒井忠夫的大著《中國善書研究》問世以後，善書研究在書誌學上卻長期陷入無復可加的窘境。善書雖然不是思想史研究的主要課題，卻是儒家、佛教、道家（教）思想所不能忽視的重要基礎。歐美學者方面，以包筠雅 (Cynthia Brokaw) 教授對袁了凡的研究最為膾炙人口。近年以來，王汎森教授、吳震教授、游子安教授結合了社會史、思想史的研究，使得晚明以來的勸善運動與善書文化的研究又開新局。從善書可以看出民眾階層的道德實踐與宗教心態，是檢討近世以來的文化書寫與罪悔心態時不可輕易錯過的重要文獻。善書作者與民眾倫理、宗教實踐的關係亦須加以著意。（三）出版文化如何影響宗教神祇圖像與文化形象，甚至信仰行為。如何從近年方興未艾的出版文化，就宗教實踐與通俗倫理加以考察，重新省思中國（以及東亞）懺罪書寫與悔過心態的特色，不論對宗教研究或文化史研究都有重要的意義。本專輯共收錄論文五篇。茲分別說明如下：

（一）中野三敏〈十七世紀日本儒學界中之陸王學的定位〉，作者中野三敏教授是日本知名的江戶文化史專家，其於江戶文學文化無所不通，亦有江戶出版文化的相關專著。本文原為作者在「東亞文化意象之形塑：第十一至十七世紀中日韓三地的藝文互動」國際學術討論會（2009年9月11-12日於中研院史語所）發表的會議論文，在徵得主辦單位的同意後載於此處。此文檢視陸王之學在江戶初期日本儒學的地位，特別是對於個性的強調以及通俗教訓的呈現。而日本江戶時代陸王學說的流行又與當時東亞世界知識傳布的方式有關，牽涉到明清時期出版文化的東亞傳布等重要議題。此文篇幅雖然不長，但是出自大家手筆，其引證豐贍，多有睿見。中野三敏著作等身，其研究深受肯定，二〇一〇年更榮獲日本文化功勞賞，其研究深具里程碑的意義，特地在此介紹給華語學界。

（二）仇江〈清初嶺南佛門史料整理研究〉，近年來，以中山大學古文獻研究所為首的研究團隊，對嶺南地方的佛教文獻進行整理點校的工作；初步研究成果亦已面世。這批資料同時包含既是佛門歷史的重要見證，更是明清文學文化的風華再現。仇江教授可以說是嶺南佛教文獻整理工作的靈魂人物之一。筆者猶記十餘年前

赴穗收集今釋澹歸（俗名金堡）相關資料時，得仇江教授之助甚多。這批珍貴資料是長年蒐羅的心血結晶，未來值得學界加以充分善加利用。

（三）萬晴川〈明清小說中的民間教門療疾書寫〉，萬教授對小說與民間宗教的關涉精研有年，本文大量運用明清小說《女仙外史》、《歸蓮夢》、《老殘遊記》、《三教開迷歸正演義》、寶卷、善書、儀軌等各式資料，檢視其懺悔與療疾之間的關係。從六朝的太平道開始，「首過」就是療疾的重要手段。這說明：在東亞傳統之中，身、心、靈之間實為一有機互動的整體，與近代西方身心二元對立的架構不同。療疾同時也是布教傳道重要的方法與試煉。萬教授此文讓我們看到此一課題的無限可能，未來值得進一步深入追索。

（四）游子安〈修省者的畫像：善書筆下的黃正元與劉山英〉，游子安在善書研究的深廣造詣，直追前輩酒井忠夫先生。勸善運動，往往以明末清初為巔峰，例如袁了凡、黃淳耀、劉宗周、顏茂猷。游教授對清代中葉的兩位善書作者黃正元、劉山英進行縝密的觀察，考察了善書編著者的歷史系譜，並就清代中葉的改過思想與宗教修持的關係進行省思，說明了通俗倫理綜合各種價值思想之後又向民間輻射流傳的景況。

（五）林桂如〈眾神之宴：從《南遊記》鬥寶會看晚明出版文化中的宗教信仰〉則以福建地區的書商余象斗為例，就其所編的日用類書與小說《南遊記》之間的相互關連，檢討華光菩薩以及眾多神祇形象的建構過程。林桂如師從日本東京大學中國出版文化專家大木康教授，對於日用類書有細密的掌握。通俗類書一直是出版文化研究的焦點之一，林桂如博士此文一方面釐清日用類書與小說文化的互文性（inter-textuality），另一方面，也說明與宗教信仰相關的情節深受讀者歡迎，具有良好的市場效益，或許在某個角度也可以解釋晚明清初的神魔小說何以大量問世。

綜觀以上諸篇論文，中野三敏教授處理的思想基礎與海外流行，重點是儒學；仇江教授則從空間與時間兩方面，重新思考明清嶺南佛教的發展，以佛教為討論焦點，這二篇文章可以視作通俗倫理的理論基礎。其餘諸篇處理的人物大都名位不顯，更貼近一般庶民的生活與心態。本專輯從出版文化的角度出發，嘗試就具體的出版文獻來看當時的宗教實踐與通俗倫理，亦是當時庶民階層倫理觀的投射。本專輯是「書寫懺悔：中國文學與宗教的接點」三年計畫的部分成果。原本要配合本年度國際學術討論會的舉行同時出版，但因緣不能具足，不得已延宕至今，感謝相關人士的付出與努力。通俗倫理與宗教實踐，最後的目的都在療癒身心，朝向更完整

健全的自我，同樣希望轉識成智，轉污為淨的心願與行持。生命如是短暫，青春十分艱難，只有真理與純善的光，始終指引著我們徬徨中摸索的希望。